

Г. Х. АНДЕРСЕН



ТЕАТР ТЕНЕЙ

ТЕАТР ТЕНЕЙ

По сказке Г. Х. Андерсена

Дюймовочка



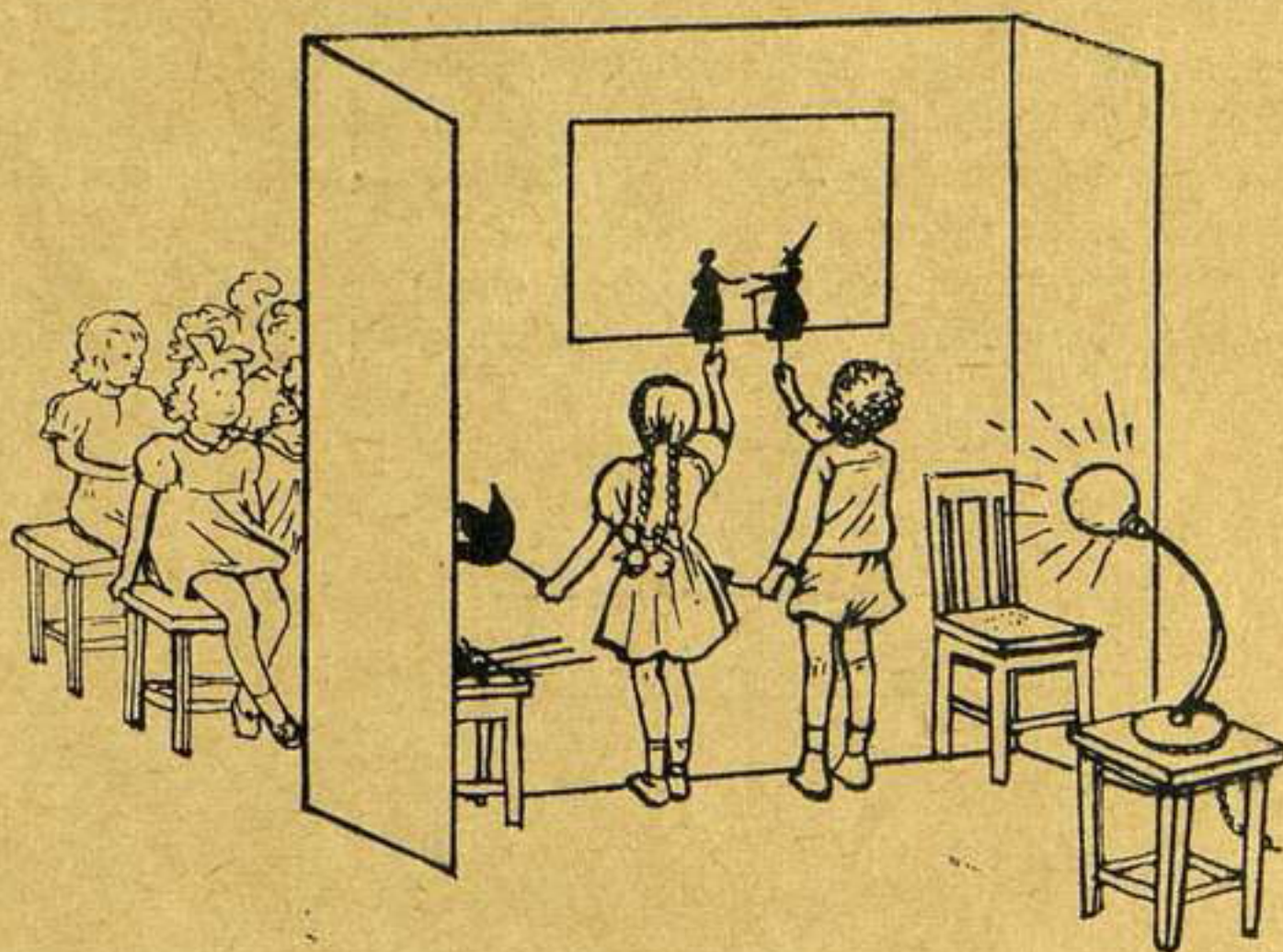
Рисунки В. Я. Тарасовой
Пояснительный текст составил А. В. Немоляев

НАРКОММЕСТПРОМ РСФСР
Издание Полиграфической фабрики Москворецкого Райпромтреста
1945

ТЕАТР ТЕНЕЙ

По сказке Г. Х. Андерсена

Дюймовочка



Рисунки В. Я. Тарасовой

Пояснительный текст составил А. В. Немоляев.

НАРКОММЕСТПРОМ РСФСР
Издание Полиграфической фабрики Москворецкого Райпромтреста
Москва, Люсиновская, д. 30.
1945

Предисловие

Эта книга содержит материал для постановки в домашнем или клубном ТЕАТРЕ ТЕНЕЙ сказки известного датского писателя Ганса Христиана Андерсена „ДЮЙМОВЧКА“.

Андерсен родился в 1805 году в Дании, в семье бедного сапожника. Десятилетним мальчиком он уже начал увлекаться литературой. В 23 года выпустил первую книгу своих рассказов. Он очень любил детей. Часто собирал их вокруг себя, рассказывал им свои чудесные сказки и охотно играл с ними.

Андерсен написал много сказок для детей. Эти сказки, переведённые на языки многих народов, принесли ему мировую славу.

Одна из лучших сказок Андерсена — „Дюймовочка“ — рассказывает нам об интересных приключениях девочки-крошки.

Прочтите сказку „Дюймовочка“ и рассмотрите рисунки, помещённые в этой книге. В них изображены все приключения Дюймовочки так, как надо их показывать в ТЕАТРЕ ТЕНЕЙ, при помощи рисунков, вложенных в папку.

Школьники могут показывать ТЕАТР ТЕНЕЙ сами, а дошкольникам должны помочь старшие ребята, воспитатели, родители.

ТЕАТР ТЕНЕЙ является занимательной формой детской самодеятельности, развивает фантазию, художественный вкус, сообразительность и конструктивные способности.

Посылайте ваши отзывы и замечания к ТЕАТРУ ТЕНЕЙ по адресу издательства: Москва, Люсиновская улица, дом 30, Полиграфическая фабрика. Напишите, какие литературные произведения вы хотели бы иметь для постановки в ТЕАТРЕ ТЕНЕЙ.

Указания к постановке сказки „Дюймовочка“ в ТЕАТРЕ ТЕНЕЙ

ТЕАТР ТЕНЕЙ — это театр, где действующими лицами являются тени.

Тень предмета на светящемся фоне (экране) даёт чёткие и вместе с тем мягкие силуэты. Теневые фигуры, двигаясь по экрану, притягивают глаз, легко воспринимаются зрителем и делают ТЕАТР ТЕНЕЙ интересным, занимательным зрелищем.

Для устройства ТЕАТРА ТЕНЕЙ прежде всего необходимо сделать экран.

Проще всего устроить экран в дверях.

Делается он следующим образом.

Возьмите кусок белой материи или простыню и прибейте её к наличникам двери так, чтобы низ простыни был на уровне голов ребят, которые будут показывать ТЕАТР ТЕНЕЙ. Всё пространство от низа простыни до полу закройте плотной материей или одеялом. Затем возьмите такой кусок плотной бумаги, чтобы по длине он доставал от одного наличника до другого и имел высоту не меньше 50 сантиметров (бумагу можно заменить склеенными в несколько слоёв газетами). В этой бумаге, посередине, на расстоянии 3—4 сантиметров от нижнего края, вырежьте прямоугольник размером 40 сантиметров в ширину и 30 сантиметров в высоту. По краям прямоугольника наклейте полоски плотного картона или фанеры. К этим полоскам удобно прикалывать булавкой или кнопкой неподвижные декорации: облако, домик, дерево, ветку.

Затем приколите или пришейте бумагу к простыне — и экран готов.

Посмотрите, как выглядит экран на рисунке 1.

В клубе или школе можно устроить специальный экран-ширму. Экран-ширма состоит из трех створок: передней, где помещается экран, и двух боковых. Такой экран-ширма изображён на рис. 2.

Высота ширмы примерно полтора метра, ширина передней створки около 2 метров, а боковых — полметра.

Устройство экран-ширмы простое. Сделайте деревянный каркас, на который натяните плотную бумагу или набейте фанеру. В передней створке по размеру, как было указано раньше, прорежьте экран и затяните его белой материей.

При желании можете для экрана сделать занавес из кусочка материи или платочка.

Занавес прикрепляется на колечках к шнурку, протянутому над экраном. Занавес открывается перед началом каждой новой сцены и закрывается по окончании её. Он даёт возможность лучше подготовиться к показу новой сцены. Специально для открытия и закрытия занавеса надо выбрать кого-либо из ребят.

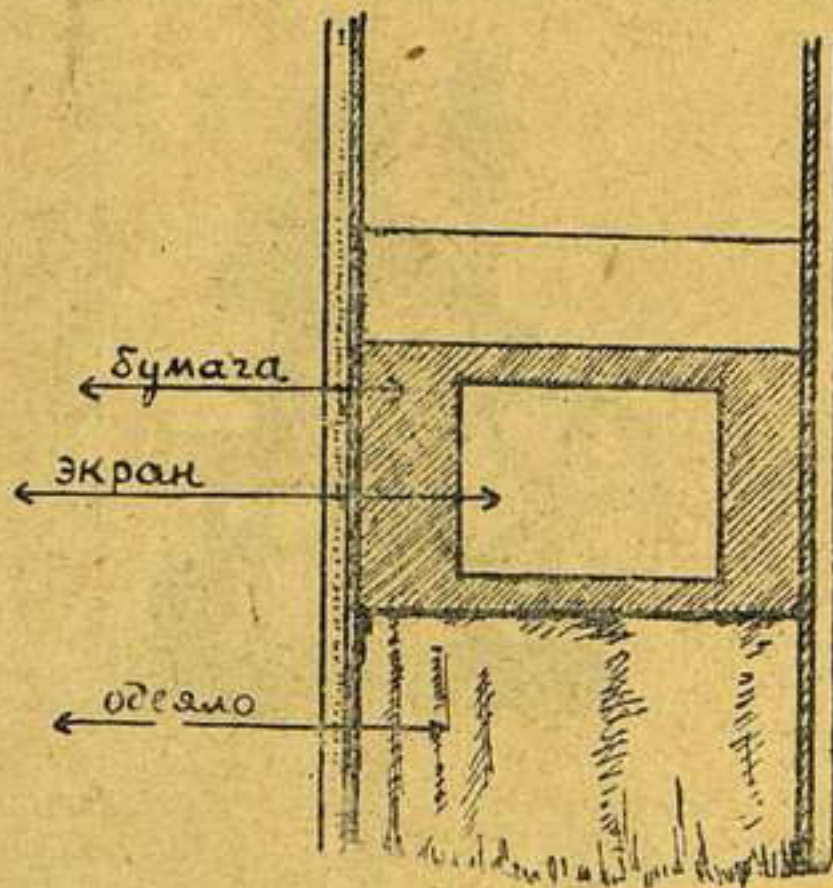


Рис. 1.

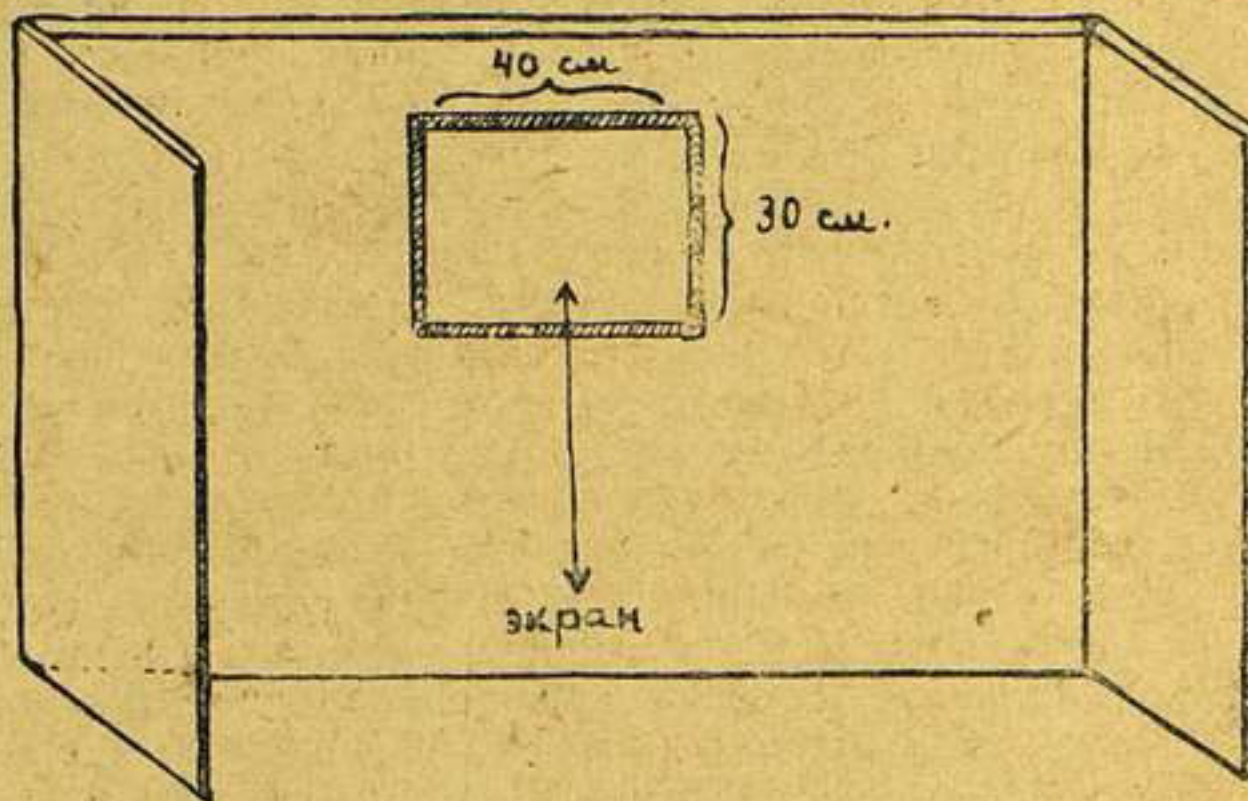


Рис. 2.

Когда экран устроен, на расстоянии полутора метров от него, на уровне его нижней линии, поставьте лампу. Свет от лампы, падая на экран, осветит силуэты сзади, отчего они будут на нём чётко вырисовываться.

Зрители располагаются по другую сторону экрана на заранее подготовленных стульях или скамейках.

Зрительный зал не освещается.

Прежде чем приступить к показу ТЕАТРА ТЕНЕЙ, вырежьте силуэты людей, зверей, птиц и декораций, помещённые на листах, и наклейте их на плотную бумагу или тонкий картон. Затем прикрепите силуэты к планкам, к которым прибивается палочка, чтобы за неё их держать. (См. рис. 3).

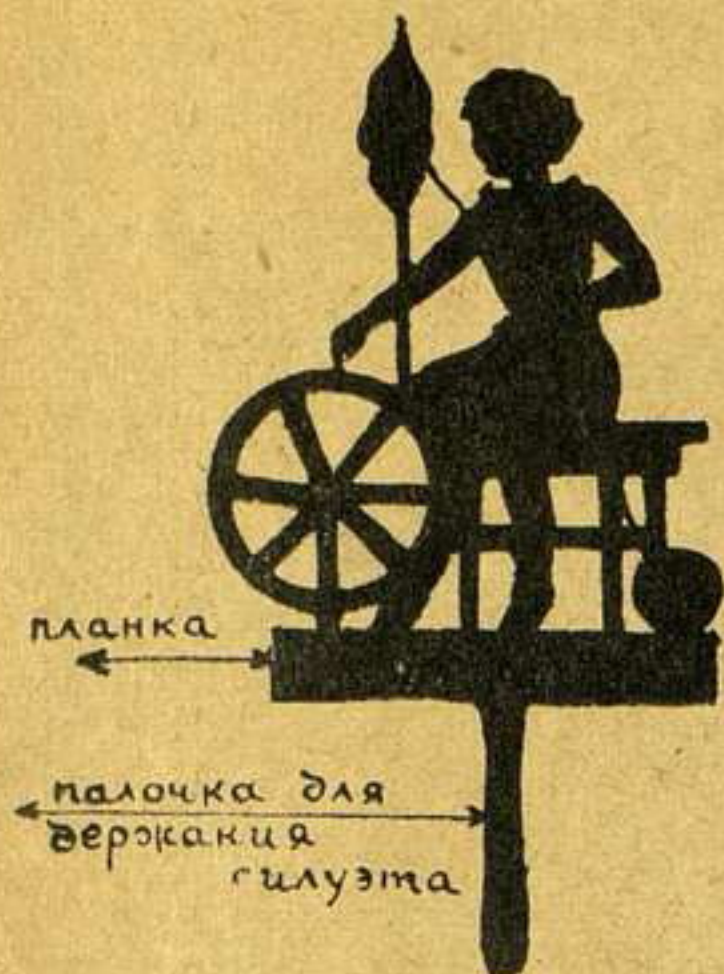


Рис. 3.

Силуэты подберите по сценам. Набор силуэтов каждой сцены, чтобы они не смешались, отделите от других листом бумаги.

Дети, показывающие ТЕАТР ТЕНЕЙ (трое, четверо), располагаются за экраном. Один садится возле лампы, чтобы читать текст сказки, который подобран в порядке чередования сцен.

Показывайте спектакль не суетливо, не спеша. Водите силуэты плавно, бесшумно. Показывающие не переходят с места на место, а передают силуэты друг-другу. На экране не должны быть видны тени пальцев, головы или волос тех, кто показывает силуэты, иначе испортится впечатление от спектакля.

Показывая силуэты, держите их близко к полотну экрана, но не задевая его. Иногда, с целью увеличения силуэта, можете отделить его от экрана. Вводить фигуры действующих лиц и декораций можно справа, слева, снизу и даже сверху экрана, смотря по содержанию сказки. Так, например, рост цветка, из которого выходит Дюймовочка, и появление жабы можете показать снизу, а полёт птичек и бабочек — сверху. Сверху можете показать

и проплывающее по небу облачко, которое надо вырезать самим из тонкой бумаги.

Дополнительные указания к показу отдельных сцен

3-я сцена. Лепестки цветка прикрепите на ниточках так, чтоб они легко раскрывались.

8, 9 и 10-я сцены. Через экран протяните нитку для изображения горизонта.

Рыбок привяжите за нитки к линии горизонта и слегка покачивайте.

10-я сцена. Бабочек спустите сверху на ниточках, прикреплённых к палочке.

11-я сцена. Добавьте декорацию берега, сделав ее возможно длиннее, сами сделайте силуэты домиков, деревьев, лугов. Эту декорацию медленно двигайте, чтобы показать берега, мимо которых плывёт Дюймовочка. Силуэт Дюймовочки на цветке остаётся неподвижным. К мотыльку прикрепите ниточки.

14-я сцена. Снег можете показать, бросая сверху мелко нарезанные бумажки.

16-я сцена. Покажите на экране силуэт норы, вырезав его из плотной бумаги по образцу, изображённому на картинке.

17-я сцена. Чтобы изобразить во рту у крота светящуюся гнилушку, заклейте прорез в ней промасленной зелёной бумажкой.

22-я сцена. Добавьте декорации, как в 11-й сцене. Поскольку Дюймовочка улетает из стран с умеренным климатом в тёплые края, сделайте силуэты берёзок, ёлочек, которые покажите в начале сцены, и уж потом покажите пальмы.

Перед показом зрителям ТЕАТРА ТЕНЕЙ необходимо провести несколько репетиций, уловить ритм сказки, добиться, чтобы движения силуэтов проходили в соответствии с читаемым или рассказываемым текстом.

Если есть подготовленные музыканты, желательно сопровождать ТЕАТР ТЕНЕЙ хорошо подобранной музыкой.

Перед спектаклем рекомендуется сказать несколько слов о писателе Андерсене.

Эти указания, конечно, не исчерпывают всех возможностей показа сказки. В постановке ТЕАТРА ТЕНЕЙ вы должны проявить свою изобретательность, чтобы сделать спектакль более ярким и интересным.

Дюймовочка

Сказка

1-я СЦЕНА



Жила однажды женщина, которой очень хотелось иметь маленького ребёнка, но она совсем не знала, откуда ей его взять. Вот она и пошла к старой колдунье и сказала ей:

— Мне так хочется иметь маленького ребёнка; не скажешь ли ты мне, где мне его взять?

— Да, твоему горю помочь можно! — сказала колдунья. — Вот тебе ячменное зерно. Оно совсем не такое, какие растут у крестьян в поле или которыми кормят кур. Положи его в цветочный горшок, и ты увидишь, что будет.

— Спасибо тебе! — сказала женщина и дала колдунье двенадцать скиллингов; потом пошла домой, посадила ячменное зерно, и из него тотчас же вырос прекрасный большой цветок; он выглядел совсем как тюльпан, но лепестки у него были плотно сжаты, точно у нераспустившегося бутона.

2-я СЦЕНА



— Вот прелестный цветок! — сказала женщина и поцеловала красивые, красные с жёлтым, лепестки, а в то время, как она их целовала, в цветке что-то щёлкнуло, и он совсем раскрылся. Теперь было видно, что это настоящий тюльпан, но посреди цветка стояла крошечная девочка, такая маленькая и прелестная, и длиной всего с дюйм, — поэтому её и прозвали Дюймовочкой.

3-я СЦЕНА



Блестящая лакированная скорлупка грецкого ореха была её колыбелькой, голубые фиалки—матрацем и лепесток розы—периной; там она спала ночью, а днём играла на столе. На стол женщина поставила тарелку с водой, вокруг положила венок из цветов, а стебельки их опустила в воду. По воде плавал большой лепесток тюльпана, Дюймовочка сидела на нём и плавала от одного края тарелки до другого; два белых конских волоса служили ей вёслами. Всё это было прелесть как мило! Она танцевала. Она умела также петь, и такого нежного и красивого голоска никто ещё не слыхивал.

4-я СЦЕНА



Раз ночью, когда она лежала в своей хорошенькой постельке, в разбитое окно вскочила отвратительная жаба. Она была безобразная, большая и мокрая, и прыгнула прямо на стол, где спала под лепестком розы Дюймовочка.

— Вот отличная жена моему сынку! — сказала жаба, схватила скорлупку, где спала Дюймовочка, и выпрыгнула через окно в сад.

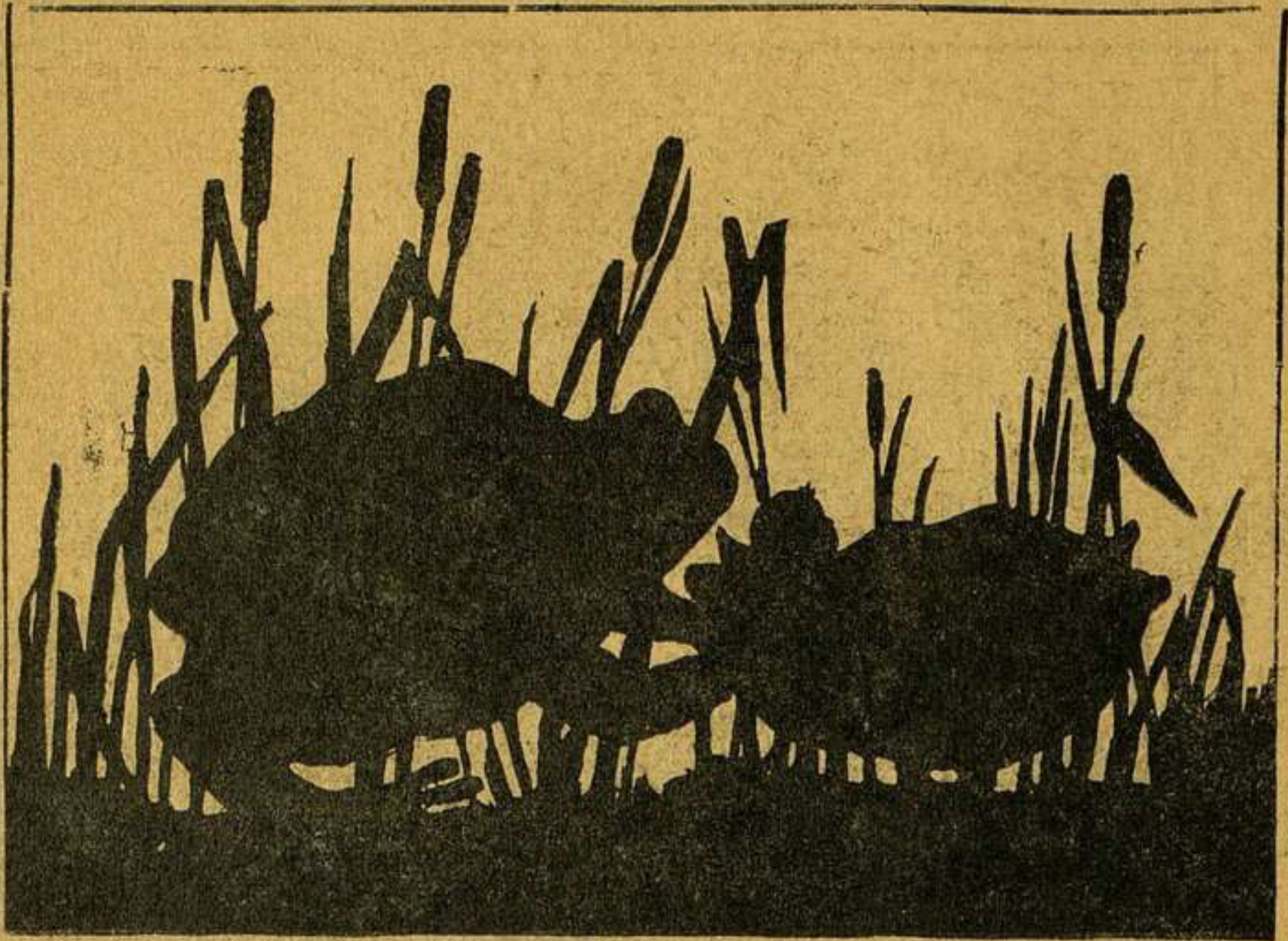
5-я СЦЕНА



Там протекала большая, широкая река; но возле самого берега было болото; вот здесь-то в тине и жила жаба со своим сыном. У! Какой он был гадкий и противный — вылитая мать! „Коакс, коакс, брекке-ке-кекс!“ — вот всё, что он мог сказать, когда увидел прелестную девочку в ореховой скорлупке.

— Не говори так громко, а то она проснётся! — сказала старая жаба. — Она легка, как лебединый пух, и, пожалуй, ещё убежит от нас! Посадим её на середину реки, на широкий лист кувшинки, — это ведь целый остров для такой крошки. Оттуда она не сможет убежать, а мы тем временем приготовим в тине апартаменты, где вы будете жить.

6-я СЦЕНА



В реке росло множество кувшинок; их широкие и зелёные листья плавали на поверхности воды. Самый дальний лист был больше всех, — к нему-то и подплыла старая жаба и поставила на него ореховую скорлупу с Дюймовочкой. Бедная крошка проснулась рано утром и, увидав, где она, горько заплакала, — со всех сторон была вода, и ей никак нельзя было попасть на сушу.

7-я СЦЕНА



А старая жаба сидела внизу, в тине, и украшала горницу камышом и жёлтыми кувшинками: ей хотелось устроить всё покрасивее для молодой невестки. Потом она поплыла со своим безобразным сынком к листу, где стояла Дюймовочка, чтобы взять её хорошенькую кровать и поставить в спальню невесты, прежде чем она сама туда попадёт. Старая жаба очень низко присела в воде перед девочкой и сказала:
— Вот это мой сынок, твой будущий муж. Вы славно заживёте внизу, в тине!
— Коакс, коакс, брекке-ке-кекс! — вот всё, что сказал сынок.
Они взяли хорошенькую кроватку и уплыли с ней.

8-я СЦЕНА



А Дюймовочка сидела одна на зелёном листке и горько плакала, — ей вовсе не хотелось жить у гадкой жабы и выйти замуж за её противного сына. Маленькие рыбки, которые плавали под водой, вероятно, видели жабу и слышали, что она говорила, потому что все повысунули головки и глядели на девочку.

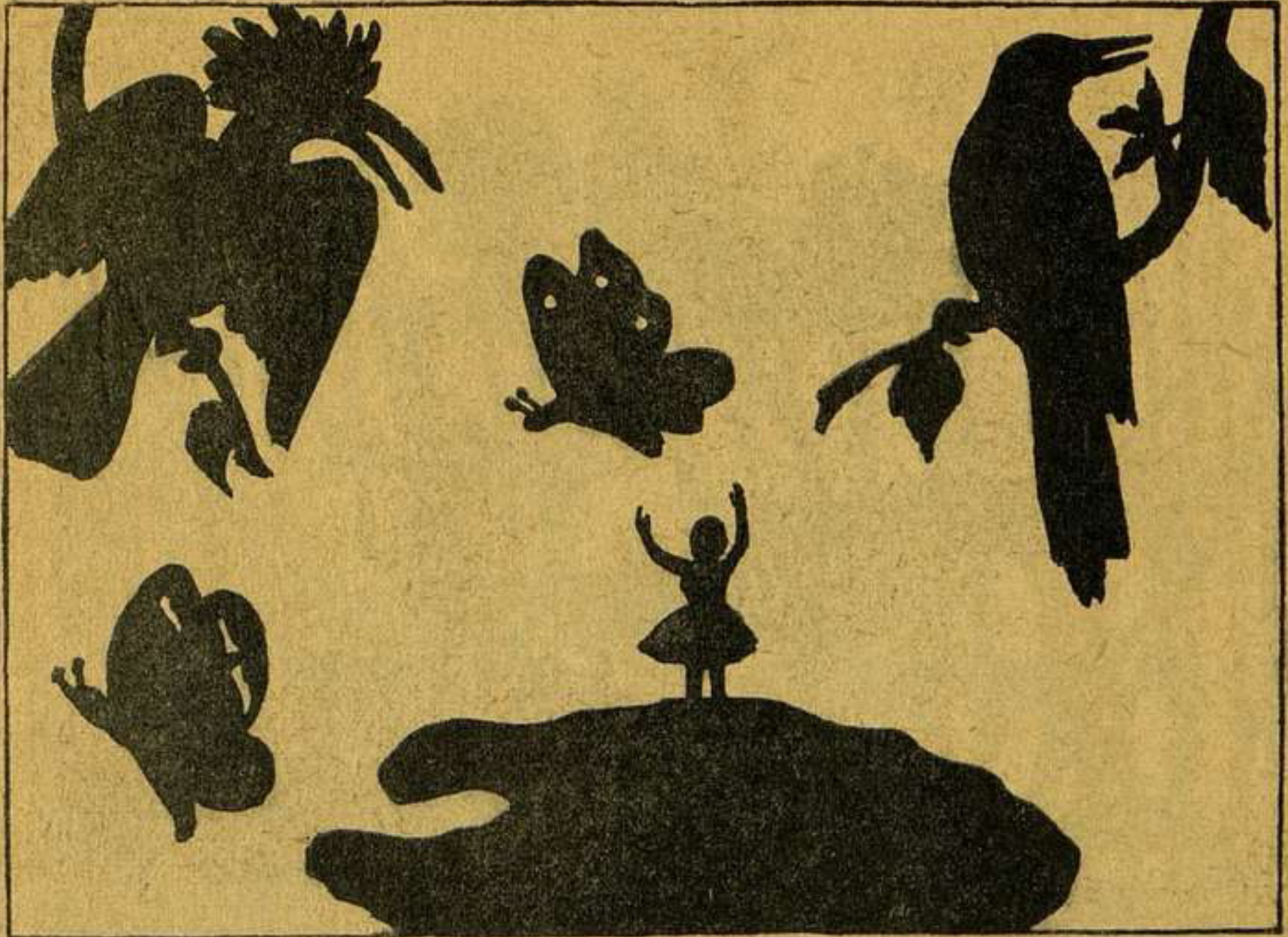
9-я СЦЕНА



Как только рыбки увидели Дюймовочку, они решили, что она прелестна, и им стало жаль, что она попадёт к гадкой жабе. Не бывать же этому! Они столпились под водой вокруг зелёного стебля, на котором держался лист, и перегрызли его своими зубами.

И лист с Дюймовочкой поплыл по реке всё дальше и дальше, где жабе уже невозможно было её догнать.

10-я СЦЕНА



Дюймовочка плыла, а маленькие птички, сидевшие в кустах, глядя на неё, пели: „Какая прелестная маленькая девочка!“ А лист всё плыл да плыл, и вот Дюймовочка очутилась за границей.

11-я СЦЕНА



Чудесный белый мотылёк всё время порхал вокруг неё и, наконец, уселся на самый лист. Дюймовочка так ему нравилась, а она ужасно радовалась — гадкая жаба не могла теперь догнать её, а вокруг всё было так красиво. Солнце светило на воду, и вода была как расплавленное золото. Потом она сняла свой пояс, один конец обвязала вокруг мотылька, а другой — прикрепила к листу; и они поплыли ещё быстрее.

12-я СЦЕНА



Мимо летел майский жук, увидел девочку, обхватил её за тонкую талию лапкой и унёс на дерево, а зелёный лист поплыл дальше, и с ним мотылёк, — он ведь был привязан и не мог освободиться.

Боже, как испугалась бедная Дюймовочка, когда майский жук взлетел с ней на дерево! Но больше всего она была огорчена из-за красивого белого мотылька, которого она привязала к листу: если ему не удастся освободиться, он умрёт с голоду. Но майскому жуку и горя было мало. Он уселся с Дюймовочкой на самый большой лист на дереве угостил её сладким цветочным соком и сказал, что она очаровательна, хоть и совсем не похожа на майского жука. Потом прилетели с визитом другие майские жуки, которые жили на том же дереве. Они разглядели Дюймовочку, и барышни — майские жуки — пожимали щупальцами и говорили:

— У неё всего только две ножки, как это жалостно!

— У неё нет щупальцев!

— Какая у неё тонкая талия! Фи, она похожа на человека! Как она некрасива! — сказали в один голос все дамы — майские жуки.

13-я СЦЕНА



А ведь она была так прелестна. Это находил и майский жук, который принёс её, но когда все остальные сказали, что она безобразна, он подконец поверил этому и не захотел держать её у себя, — пусть идёт, куда хочет. Он слетел с нею с дерева и посадил её на ромашку. Тут она заплакала о том, что она такая некрасивая, что даже майские жуки не захотели держать её у себя. А на самом деле она была самое чудесное, что только можно себе представить: такая нежная и ясная, как самый прекрасный розовый лепесток.

Всё лето прожила бедная Дюймовочка одна-одинёшенька в большом лесу. Она сплела себе из травинок постельку и подвесила её под лопушиный лист, чтобы дождик не замочил её; она питалась цветочной сладкой пылью и пила росу, которую каждое утро находила на листиках.

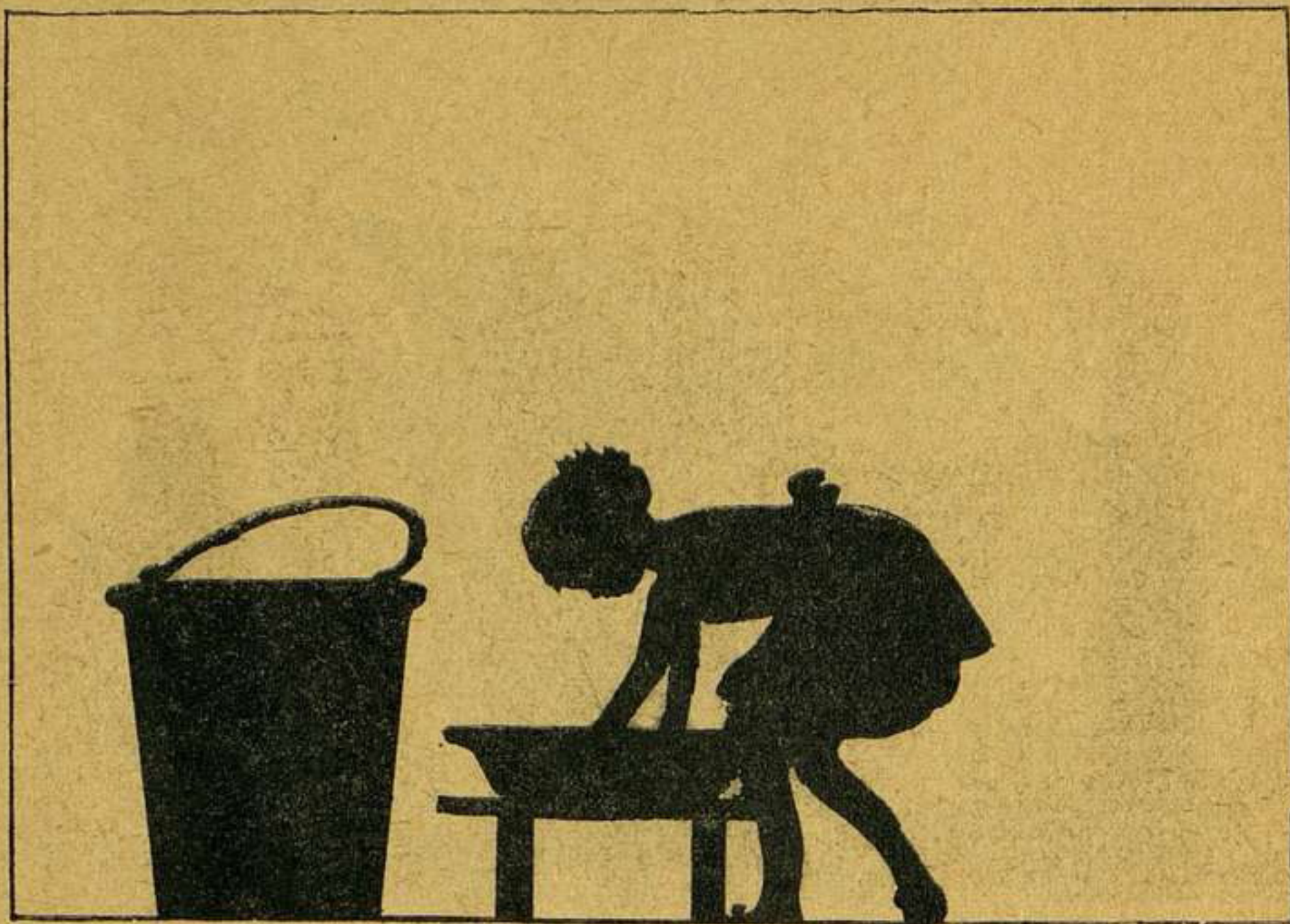
14-я СЦЕНА



Так прошли лето и осень, и приближалась зима, холодная, длинная зима. Все птички, которые так красиво пели ей, улетели, цветы и деревья засохли, большой лопух, под которым она жила, свернулся, и от него остался только жёлтый увядший стебель. Она ужасно зябла, потому что платье её изорвалось, а сама она была нежная и маленькая; она боялась, что замёрзнет совсем. Пошёл снег, и каждая снежинка для неё была всё равно что целая лопата снега для нас, — мы-то ведь большие, а она была всего с дюйм. Она завернулась в сухой листик, но он плохо грел, и бедняжка тряслась от холода.

Возле самого леса, куда она попала, лежало большое хлебное поле; хлеб давно уже был убран, и только голые сухие соломинки торчали из мёрзлой земли. Дюймовочка шла между ними, как в густом лесу, и вся дрожала от холода. Так она пришла к дверям полевой мыши, — к норке, прикрытой сухими былинками. Тут жила полевая мышь в тепле и довольстве; хоромы её были битком набиты зерном, кухня и кладовая были великолепия! Бедная Дюймовочка стала возле дверей и, как нищенка, попросила подать ей кусочек ячменного зерна, — вот уже два дня как она ничего не ела.

15-я СЦЕНА



— Ах ты, бедняжка! — сказала полевая мышь (она была, в сущности, добрая старуха). — Иди ко мне в мой тёплый дом и поешь со мной.

А так как Дюймовочка ей понравилась, то она сказала:

— Можешь оставаться у меня всю зиму, только смотри, хорошенько убирай мои комнаты и рассказывай мне сказки, я до них большая охотница.

И Дюймовочка делала, что приказывала ей добрая старая мышь, и зажила отлично.

— Скоро у нас будут гости, — сказала полевая мышь, — мой сосед обычно посещает меня раз в неделю. Он живёт в ещё большем довольстве, чем я, у него огромные залы, и он носит богатую чёрную бархатную шубку. Вот если-б тебе посчастливилось выйти за него замуж, ты бы отлично пристроилась. Но только он слепой. Ты должна рассказать ему свои самые чудесные сказки!

16-я СЦЕНА



Но Дюймовочке совсем не понравился сосед, потому что это был крот. Он пришёл с визитом в своей чёрной бархатной шубке. Он был такой богатый и учёный, говорила полевая мышь, его хоромы были в двадцать раз с лишним больше квартиры полевой мыши; да и учён он был достаточно, но он терпеть не мог ни солнца, ни прекрасных цветов и так дурно отзывался о них, — он ведь никогда не видел их. Дюймовочке пришлось петь, и она спела песню и про майского жука, и ещё другую, и крот влюбился в неё, очарованный её прелестным голоском. Но он ничего не сказал, он был степенный мужчина.

17-я СЦЕНА



Немного погодя он прорыл длинный подземный ход от своего дома до их жилья и разрешил полевой мыши и Дюймовочке гулять по нему, когда им вздумается. И он просил их не пугаться мёртвой птицы, лежавшей там. Это была настоящая птица, с перьями и клювом, умершая, вероятно, совсем недавно, в начале зимы, и похороненная как раз в том месте, где он прорыл свой ход.

Крот взял в рот кусок гнилушки — она ведь светит, как огонь, в темноте — и пошёл вперёд, освещая длинный тёмный ход. Когда они дошли до того места, где лежала мёртвая птица, крот упёрся широким носом в потолок и приподнял землю, так что образовалась большая дыра, в которую проник дневной свет. Посреди хода лежала мёртвая ласточка, прижав к бокам красивые крылья и втянув голову и ножки под перья, — бедная птичка умерла, конечно, от холода. Дюймовочку это очень огорчило, она любила всех птичек, они ведь всё лето утешали её своими песенками, а крот подтолкнул птичку короткой лапой и сказал:

— Перестала пищать! Не дай бог родиться птицей. Я очень рад, что моим детям нечего бояться этого; у такого создания, кроме его „кви-вит“, ничего нет за душой, поневоле зимой приходится умирать с голоду.

— Вполне с вами согласна, — сказала полевая мышь. — Что дают птице все её „кви-вит“? Зимой ей остаётся только голодать и холодать. Но и в этом находят величие.

Дюймовочка не проронила ни слова, но когда крот с мышью повернулись к птице спиной, она наклонилась к ней, раздвинула пёрышки на голове и поцеловала её в закрытые глазки. „Может быть, это та самая ласточка, которая так чудесно пела мне летом, — подумала она. — Как много радости доставила она мне, милая, красивая птичка!“

Потом крот опять заделал дыру, сквозь которую проникал дневной свет, и отвёл дам домой.

18-я СЦЕНА



Ночью Дюймовочка никак не могла заснуть. Она встала, сплела из сухих былинков большое красивое одеяло и укутала им мёртвую птицу; под бока она положила ей пух, который нашла в горнице у мыши, чтобы ей не так холодно было лежать в сырой земле.

— Прощай, хорошенькая птичка! — сказала она. — Прощай!.. И спасибо тебе за твои чудесные песни, которые ты распевала летом, когда все деревья были зелёные и солнце ласково светило нам!

Потом она положила головку на грудь птички и вдруг испугалась: внутри что-то застучало. Это было сердце птицы. Птица не умерла, а только окоченела, а теперь отогрелась и снова ожила.

Осенью все ласточки улетают в тёплые края, а если какая-нибудь опоздает, то мёрзнет так, что тотчас, как мёртвая, падает на землю, и её засыпает снегом.

Дюймовочка дрожала от страха, — ведь птица была просто великаном по сравнению с такой крошкой, с дюйм величиною, но она собралась с духом, поплотнее укутала ласточку, принесла листок мяты, которым сама укрывалась, и накрыла им голову птицы.

На следующий день Дюймовочка опять пробралась к ней. Теперь птичка совсем ожила, была только ещё очень слаба, смогла лишь на минутку открыть глаза и поглядеть на Дюймовочку, которая с гнилушкой в руках вместо фонарика стояла перед ней.

— Спасибо тебе, прелестное дитя! — сказала ей больная ласточка. — Я так хорошо согрелась! Скоро я совсем окрепну и опять вылечу на солнышко!

— Ах, — сказала девочка, — снаружи мороз, идёт снег! Оставайся в твоей тёплой постельке, а я буду ухаживать за тобой.

И она принесла ласточке воды в чашечке цветка; ласточка попила и рассказала ей, как о терновый куст поранила себе крыло и не смогла поэтому лететь так быстро, как другие ласточки, которые умчались теперь далеко, далеко, в тёплые края. Подконец она окоченела и упала на землю и больше уж ничего не помнила и совсем не знает, как попала сюда.

Всю зиму она оставалась в подземелье, и Дюймовочка заботилась о ней и очень привязалась к ней. Но полевая мышь и крот ничего не должны были знать об этом, — они ведь не любили бедную бездомную птицу.

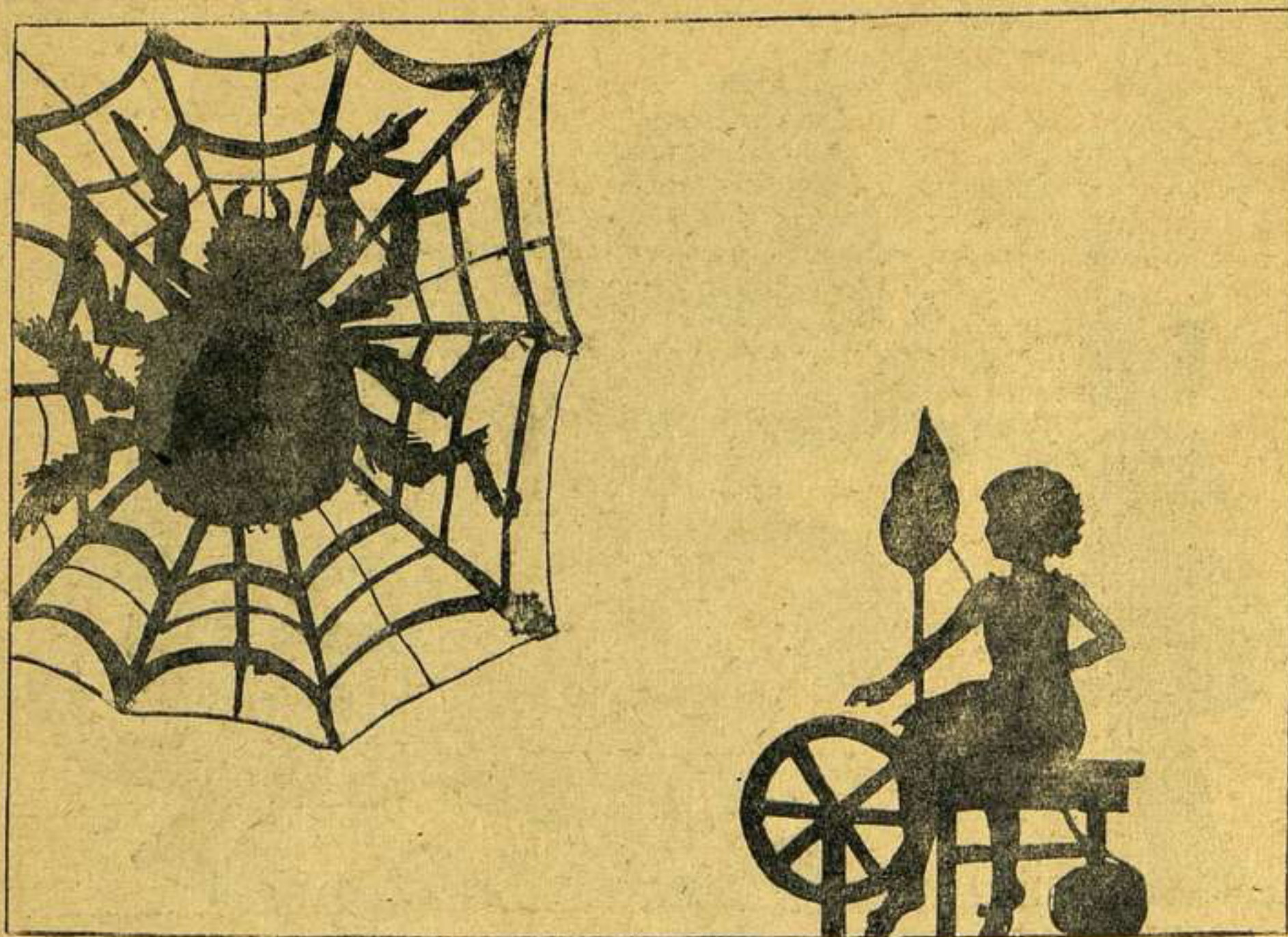
Как только настала весна и солнце согрело землю, ласточка простилась с Дюймовочкой, которая открыла ей дыру в потолке, как это делал крот. Солнышко заглянуло к ним, и ласточка спросила, не хочет ли Дюймовочка сесть ей на спину и полететь с ней в зелёный лес. Но Дюймовочка не захотела огорчать старую полевую мышь, бросив её таким образом.

— Прощай, прощай, добрая, чудесная девочка! — сказала ласточка и вылетела на волю.

Дюймовочка поглядела ей вслед, и глаза её наполнились слезами, так она полюбила бедную ласточку.

— Кви-вит! Кви-вит! — пропела птица и улетела в зелёный лес.

19-я СЦЕНА



Дюймовочке было очень грустно, её совсем не пускали погреться на солнышке; а хлеб, который посеяли на поле вокруг дома полевой мыши, разросся в целый лес.

— Летом ты будешь шить себе приданое! — говорила мышь, потому что сосед, скучный крот в бархатной шубке, посватался к Дюймовочке. — Будешь шить себе и шерстяные платья и бельё: надо, чтобы было что надеть и на что лечь, когда будешь женой крота.

Дюймовочке пришлось прясть, а мышь наняла четырёх пауков, которые должны были ткать и днём и ночью. Каждый вечер крот приходил в гости и всё говорил о том, что скоро конец лету, что, слава богу, солнце не печёт больше так сильно, и без того земля стала тверда, как камень. А когда кончится лето, они сыграют свадьбу; но Дюймовочка вовсе этому не радовалась, она ничуть не любила скучного крота. Каждое утро на восходе солнца и каждый вечер на закате прокрадывалась она на порог мышиной норки и глядела, когда ветер раздвигал колосья, на голубое небо. Она думала тогда, как хорошо и привольно на белом свете, и ей ужасно хотелось увидеть милую ласточку, но та ни разу не прилетела, — верно, летала далеко, далеко, в зелёном лесу.

Когда опять наступила осень, всё приданое было готово.

20-я СЦЕНА



— Через четыре недели будет твоя свадьба! — сказала ей полевая мышь.

А Дюймовочка заплакала и сказала, что не пойдёт за скучного крота.

— Глупости! — сказала мышь. — И не упряйся, а то я укушу тебя своим белым зубом. У тебя будет прекрасный муж! Такой чёрной бархатной шубы нет у самой королевы. У него полны все закрома и подвалы. Тебе следует благодарить бога за такого мужа!

И вот должны были сыграть свадьбу. Крот пришёл за Дюймовочкой; она должна была жить с ним глубоко под землёй, никогда не видеть больше ясного солнышка, потому что крот терпеть его не мог.

21-я СЦЕНА



Бедной девочке было так грустно, и она вышла проститься с солнцем, на которое у полевой мыши могла ещё любоваться, стоя в дверях.

— Прощай, красное солнышко! — сказала она и протянула кверху руки. Она даже отошла немного от мышиной норки; хлеб был уже убран, и опять торчали одни сухие соломинки. — Прощай и ты, — сказала она и обняла маленький красный цветочек, который ещё уцелел. — Кланяйся от меня ласточке, если увидишь её.

— Кви-вит, кви-вит! — вдруг раздалось над её головой.

Она взглянула вверх и увидела пролетающую мимо ласточку. Ласточка тоже ужасно обрадовалась, увидев Дюймовочку. Девочка рассказала, как ей не хочется выходить замуж за уродливого крота и уходить жить под землю, куда никогда не проникает солнечный свет; при этом слёзы так и текли у неё из глаз.

22-я СЦЕНА



— Наступает зима, — сказала ласточка. — Я улетаю далеко в тёплые края. Хочешь лететь со мной? Садись ко мне на спину и привяжи себя покрепче поясом, и мы улетим от безобразного крота с его подземельем, перелетим через горы в тёплые страны, где солнце ещё прекраснее, где всегда лето и круглый год цветут цветы. Полетим со мной, дорогая, милая Дюймовочка! Ты ведь спасла мне жизнь, когда я окоченелая лежала в земле!

— Да, я полечу с тобой! — сказала Дюймовочка, уселась на спину птицы, уперлась ножками в её распростёртые крылья и привязала себя поясом к самому большому перу. Ласточка взвилась высоко в воздух и полетела над лесом и морем, над высокими горами, где лежит вечный снег, и Дюймовочке стало холодно. Тогда она зарылась в тёплые перья ласточки и высунула одну лишь головку, чтобы любоваться великолепием, над которым они пролетали.

23-я СЦЕНА



И вот они очутились в тёплых краях. Солнце здесь светило гораздо ярче, небо было в два раза выше, чем у нас, а вдоль канав и изгородей рос чудесный зелёный и красный виноград. В лесах зрели апельсины и лимоны, пахло миртами и мятой, а по дорогам за пёстрыми крупными бабочками бегали прелестные ребята. Но ласточка полетела ещё дальше, и стало ещё прекраснее. Среди великолепных зелёных деревьев на берегу голубого моря стоял, сверкая белым мрамором, старинный дворец. Виноград обвивал его высокие колонны, на самом верху которых было множество ласточкиных гнёзд. В одном из них и жила ласточка, несшая Дюймовочку.

— Вот мой дом! — сказала ласточка. — А ты выбери себе один из этих великолепных цветков, которые растут там внизу. Я снесу тебя туда, и ты заживёшь чудесно!

— Ах, как хорошо! — воскликнула девочка и захлопала крошечными ручками,

24-я СЦЕНА



Внизу лежала большая мраморная колонна; падая на землю, она разбилась на три части, и среди них росли теперь чудесные крупные белые цветы. Ласточка опустила Дюймовочку на один из широких лепестков, — и как же она удивилась! Посреди цветка сидел крошечный человечек, белый и прозрачный, словно хрустальный. На голове у него была золотая корона, а за плечами — сияющие крылья; сам он был не больше Дюймовочки. Он был духом цветка. В каждом цветке жил такой юноша или девушка, но этот был королём над ними всеми.

— Боже, как он красив! — шепнула Дюймовочка ласточке.

25-я СЦЕНА



А маленький принц очень испугался ласточки: она ведь была великаншей по сравнению с ним, он же был крошечный и нежный. Но, увидев Дюймовочку, он пришёл в восторг: такой хорошенькой девочки ему ещё не приходилось видеть. Поэтому он снял с себя корону и надел её на Дюймовочку, спросил, как её зовут и не хочет ли она выйти за него замуж, — тогда она будет королевой над всеми цветами! Вот это был муж так муж! Не то что сынок жабы или крот в бархатной шубе. Поэтому она дала принцу своё согласие, и из каждого цветка вылетели юноши или девушки, такие прелестные, что Дюймовочка никак не могла налюбоваться на них. Каждый принёс Дюймовочке по подарку, но больше всего ей понравились прозрачные крылья. Их прикрепили Дюймовочке на спину, и теперь и она могла летать с цветка на цветок. То-то была радость! Ласточка сидела в своём гнезде и пела им как могла, но в душе ей всё-таки было грустно, потому что она любила Дюймовочку и хотела бы никогда не расставаться с ней.

— Тебя не будут больше звать Дюймовочкой, — сказал девочке дух цветка. — Это некрасивое имя, а ты такая хорошенькая. Тебя будут звать Майей.

— Прощай, прощай! — сказала ласточка и улетела из тёплых стран обратно в далёкую Данию. Там у неё было гнёздышко, как раз над окном того человека, который умел рассказывать сказки. Ему она спела своё „кви-вит, кви-вит“, а от него и мы узнали всю историю.

ОГЛАВЛЕНИЕ

	Стр.
Предисловие	2
Указания к постановке сказки „Дюймовочка“	3
Сцена 1-я	5
Сцена 2-я	6
Сцена 3-я	7
Сцена 4-я	8
Сцена 5-я	9
Сцена 6-я	10
Сцена 7-я	11
Сцена 8-я	12
Сцена 9-я	13
Сцена 10-я	14
Сцена 11-я	15
Сцена 12-я	16
Сцена 13-я	17
Сцена 14-я	18
Сцена 15-я	19
Сцена 16-я	20
Сцена 17-я	21
Сцена 18-я	23
Сцена 19-я	25
Сцена 20-я	26
Сцена 21-я	27
Сцена 22-я	28
Сцена 23-я	29
Сцена 24-я	30
Сцена 25-я	31





























